

предполагает: умение эффективно и уважительно работать с различными командами; использование широкого спектра методов создания идей (таких как мозговой штурм); проявление готовности быть полезными в достижении общей цели; умение брать на себя общую ответственность за совместную работу, при этом оценивая индивидуальный вклад, вносимый каждым членом команды (разработка оригинальных идей для улучшения и максимизации творческих усилий).

Таким образом, формирование профессиональной иноязычной коммуникативной компетенции у обучающихся в Белорусском национальном техническом университете осуществляется на основе различных подходов с использованием разнообразных образовательных технологий.

СТИМУЛИРОВАНИЕ КОГНИТИВНЫХ ПРОЦЕССОВ В ПРОЦЕССЕ ОБУЧЕНИЯ СТУДЕНТОВ-МЕЖДУНАРОДНИКОВ ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ В РАМКАХ ТЕМАТИЧЕСКИХ КРУЖКОВ

Е. И. Ядченко

*Белорусский государственный университет,
пр. Независимости, 4, 220030, г. Минск, Беларусь, jadtschenko@mail.ru*

В своей статье автор обращается к проблеме модернизации процесса обучения иностранному языку в эпоху глобализации и культурной трансформации. Автор рассматривает обучаемого (студента) как креативный субъект учебного процесса и предлагает творческие методики, стимулирующие формирование мотивации, раскрытие творческого потенциала, производство иноязычной речи условиях небольшого запаса лексико-грамматических структур. Данные методики использованы автором в рамках образовательного кружка, использующего в качестве основного театрально-педагогический метод.

Ключевые слова: стратегии обучения; интеракция; мотивация; когнитивные процессы; компетенции; театрально-педагогический метод; эмпатия.

STIMULATION OF COGNITIVE PROCESSES IN FOREIGN LANGUAGE TEACHING FOR STUDENTS OF INTERNATIONAL RELATIONS WITHIN THE FRAMEWORK OF THEMATIC CIRCLES

E. I. Yadchenko

*Belarusian State University,
Niezaliežnasci Avenue, 4, 220030, Minsk, Republic of Belarus, jadtschenko@mail.ru*

In this article, the author addresses the problem of modernizing the process of teaching a foreign language in the era of globalization and cultural transformation. The author considers the student as a creative subject of the educational process and offers creative techniques that stimulate the formation of motivation, the disclosure of creative potential, the production of foreign language speech having poor lexical and grammar structures. These methods were used by the author in the framework of the educational group, which uses the drama pedagogical method as the main one.

Keywords: learning strategies; interaction; motivation; cognitive processes; competencies; drama pedagogical method; empathy.

Проблема методологии преподавания иностранного языка широко обсуждается в последние десятилетия специалистами разных областей гуманитарного знания. Традиционные подходы к процессу обучения рассматривали обучаемого как объект обучения; в фокус объектива ставился обучающий, а вместе с тем пла-

нируемый, прогнозируемый им результат обучения. Обучение иностранному языку с данной перспективы представляло собой линейный процесс, при котором результат обучения может быть объективирован в виде некоего нового системного знания – овладение новой лексикой, грамматическими конструкциями, собственными определенным типам текста и пр. [1]. Современные когнитивные подходы (в том числе и когнитивная теория развития) ориентируются на общие стратегии обучения (постановка целей обучения, планирование процесса обучения, корректура собственных ошибок и пр.), которые обучаемый сам формулирует для себя в зависимости от степени и качества личностного взаимодействия (интеракции) с предметом обучения [2]. Иными словами, в процессе обучения преподавателем не могут не учитываться такие факторы, как формирование мотивации обучаемых, активация базовых знаний об изучаемой реальности, управление вниманием обучаемых, стимулирование мгновенной ответной реакции и пр. [3].

Наука, которая занимается когнитивно-психологическими процессами, то есть вопросами, как происходит получение, переработка, сохранение и накопление информации в головном мозге в процессе обучения, получила на Западе название “психология обучения” (Lernpsychologie). В отечественной науке данные вопросы изучаются в рамках когнитивного подхода в педагогике и психологии. Иначе, психологию обучения можно определить как систему знаний о процессах преподавания и обучения с учетом знания и понимания психических характеристик обучаемого [4], [5].

Создание тематических кружков в качестве дополнительной возможности изучения немецкого языка для студентов факультета международных отношений предполагает решение следующих задач: 1) расширение кругозора студентов относительно изучаемой реальности и формирование их страноведческой компетенции; 2) тренировка лексико-грамматических навыков с проекцией определенных лексико-грамматических структур на реальные ситуации общения; 3) стимулирование мотивации студентов к самостоятельной проработке темы и поиску информации; 4) формирование критического взгляда на проблемы социокультурного характера; 5) стимулирование формирования студентами личных стратегий обучения, осознания ими собственных психо-когнитивных особенностей, тематических интересов и предпочтений; 6) стимулирование командного духа в группе с целью поиска совместных проблем и реализации последующих проектов, налаживание нетворкинга и пр.

Обучение иностранному языку посредством театрально-педагогического метода. Суть этого метода заключается в том, что процесс социального познания, осуществляемого посредством повседневной вербальной коммуникации, переносится с аудитории на открытую публичную площадку (сцену, платформу), на которой ограниченное количество лексико-грамматических ресурсов учащихся компенсируется за счет привлечения в процесс коммуникации невербальных коммуникативных ресурсов – жесты, мимика, эмоционально-оценочные средства (междометия) и т.д. При этом следует сразу отграничить театрально-педагогический метод обучения иностранному языку от театрализованных постановок на иностранном языке, при которых учащимся приходится заучивать наизусть большие массивы текстовых пассажей без последующей возможности их применения в реальной коммуникации.

Потенциал театрально-педагогического метода заключается, прежде всего, в стимулировании развития способности учащихся воспринимать свое тело и эмоции как неотъемлемую часть собственной личности, участвующей в процессе

познания окружающего мира. Использовать этот потенциал в процессе познания, управлять своими эмоциями в процессе коммуникативного воздействия на адресата (как в неформальном личностном взаимодействии, так и в профессиональной коммуникации) понимается в современном мультимедийном коммуникативном как одна из важнейших коммуникативных компетенций [6]. Задействование эмоционально-экспрессивного потенциала в познавательные процессы, мобилизация скрытых ресурсов учащихся помогает также решению таких проблем, как работа со страхами в устном речепроизводстве, тренировка фонетических навыков, коррекция грамматических ошибок и пр.

Однако, пожалуй, важнейшим аспектом театрально-педагогического метода является поведенческий аспект. Поскольку посредством данного метода учащиеся решают актуальные социальные проблемы, проблемы взаимодействия в повседневной коммуникации, в том числе и межкультурного плана, открытое театрализованное обсуждение стимулирует совместную разработку поведенческих решений с целью последующего решения конфликтов в повседневной и профессиональной коммуникации [7].

Реализация проекта «Проблема утилизации мусора в современных городах» посредством театрально-педагогического метода. Проект реализуется в начинающих группах, изучающих немецкий язык как первый либо второй иностранный, и предполагает владение минимальным количеством лексики, а также базовую грамматическую компетенцию. Более того, в качестве одной из целей обучения предполагается тренировка фонетических навыков – постановка и отработка лабиализованных гласных звуков в немецком языке – [o], [ö], [u], [ü].

В качестве первого этапа студентам предлагаются для проработки слова по теме, содержащие вышеуказанные лабиализованные звуки: Müll, Müllsack, Müllbeutel, Mülleimer, Mülltonne, Müllplatz, Müllauto, Müllsortierung, Mülldeponierung, Müllentsorgung и т.д. Как видно из данного лексического ряда, представленные в нем лексемы варьируются по уровню сложности от уровня A2 (Müll, Müllbeutel) до уровня B2 (Müllentsorgung), что в целом не противоречит целям обучения, поскольку мы не преследуем коммуникативных целей, соответствующих более высокому уровню, а сосредоточены на фонетической и лексической компетенции. Данные слова семантизируются преподавателем, проговариваются в маленьких группах студентов с использованием различных эмоций.

На втором этапе студентам предлагается видео музыкального произведения: люди в форме дорожно-уборочных рабочих исполняют рэп и используют в качестве музыкальных инструментов пластиковые бутылки, мусорные баки и прочие отходы жизнедеятельности. При этом музыкальное произведение полностью построено на лексическом материале, проработанном на первом этапе. Произведение прослушивается 2 раза, после первого прослушивания разбирается текст произведения. Затем студенты вовлекаются в исполнение песни.

На третьем этапе осуществляется трансфер усвоенного материала на реальную ситуацию общения. Студентам предлагаются небольшие диалоги, в которых затрагиваются проблемы экологического сознания населения высокоразвитых стран, поиска решений проблемы утилизации мусора на бытовом и политическом уровне. Примеры диалогов:

Диалог 1

Mama: Mama, was bedeutet „Müll sortieren“?

Anja: Schau Mal! Die Flaschen kommen in die grüne Tonne, die Plastiktüten kommen in die blaue Tonne, das Papier – in die gelbe.

Mama: Und wohin kommen unsere alten Hausschuhe?

Anja: Ehhh... Ich glaube... Tja...

Диалог 2

Politiker: Wir müssen die Kosten für die Müllentsorgung steigern! Dann produzieren die Leute weniger Müll!

Bürger: Aber wir bezahlen schon so viel – für Strom, für Gas, für Heizung!!!... Wir haben kein Geld mehr...

Как видно из данных примеров, диалоги построены на простых структурах, при этом вовлекают более сложную лексику, чем предполагает уровень А2. Вместе с тем это не противоречит поставленной цели – формирование коммуникативной компетенции студентов по проблеме решения проблемы утилизации мусора в повседневности. Реализация данной цели становится возможной в рамках театрально-педагогического метода благодаря привлечению эмоционально-экспрессивного потенциала в качестве дискурсивного средства. Это значит, что в последующем процессе овладения немецким языком студенты смогут более целенаправленно подходить к выбору языковых средств для реализации своих личных коммуникативных целей, сформированные в процессе театрализованной проработки актуальных проблем.

Реализация проекта «Нацистский принудительный труд и его последствия для современного европейского общества» в формате Workshop. Изучение данной проблемы в рамках изучения немецкого языка на факультете международных отношений возможно в рамках темы «Переломные моменты в истории вашей страны» (“Wendepunkte in der Geschichte ihres Landes”). Специфика работы с данным содержанием заключается в следующем: 1) студенты, как правило, имеют мало фоновых знаний по данной проблеме, необходима эмоциональная привязка событий 70-летней давности к современной жизни, чтобы стимулировать мотивацию студентов; 2) дидактический потенциал данной темы необходимо рассматривать не в ее информативности (донести, как это было), а более в ее морально-этической специфике (понять, чему общество научилось из прошлого, как я лично могу использовать данное знание в своей повседневной жизни).

В соответствии с этим можно сформулировать и цели обучения. Такой целью может быть, например, разработка сценария работы с людьми с травматическим опытом (например, беженцы, пострадавшие от насилия) с учетом исторического опыта подневольных рабочих из Беларуси. Данная цель обучения также направлена, помимо усвоения лексического материала и развития речевых компетенций, на поведенческие установки обучающихся. Иначе, в процессе разработке сценария в рамках поставленной цели студенты пересматривают имеющиеся стереотипы о людях с травматическим опытом, пересматривают свои поведенческие модели и меняются на более гуманные по отношению к окружающим людям.

Как и в случае с проектом по утилизации мусора, в работе с темой подневольного труда театрально-педагогический метод демонстрирует большой потенциал. В последнем случае этот потенциал заключается в возможности формирования эмпатии как одной из ключевых компетенций будущих специалистов-международников. Под эмпатией мы понимаем в данном контексте профессиональную компетенцию будущих специалистов в сфере международных отношений, которая заключается в способности к принятию гуманных решений с учетом травматичного опыта людей.

Под понятием “воркшоп” мы понимаем форму работы над содержанием проблемного характера, при которой участниками осуществляется совместный поиск решения проблемы без каких-либо морально-этических установок преподавателя, ориентируясь на свой собственный опыт и собственное стратегическое видение. При этом роль преподавателя сводится к роли менеджера, направляющего дискуссии в определенное русло в соответствии с заявленным в группе вектором.

Таким образом, изучение темы «Нацистский принудительный труд и его последствия для современного европейского общества» посредством формата воркшоп позволяет решение следующих задач: 1) формирование социальной компетенции по проблемам глобальной миграции и социокультурной дискриминации; 2) формирование более глубокого понимания феномена “немецкого экономического чуда”; 3) стимулирование рефлексии явления принудительного труда в современном обществе; 4) анализ этических аспектов бизнеса, осмысление границы между трудом и принудительным трудом; 5) стимулирование диалога между Германией и Беларусью.

БИБЛИОГРАФИЧЕСКИЕ ССЫЛКИ

1. Bimmel P., Kast B., Neuner G. Deutschunterricht planen. Arbeit mit Lehrwerkselektionen. München: Goethe-Institut, 2003.
2. Corder S. P. The significance of learner's errors // IRAL. 1967. № 5.
3. Reisener H. Motivierungstechniken im Fremdsprachenunterricht. Übungsformen und Lehrbucharbeit mit englischen und französischen Beispielen. Ismaning: Hueber, 1989.
4. Gagné R. M. Die Bedingungen menschlichen Lernens. Hannover, 1980.
5. Seel N. M. Psychologie des Lernens / 2-е изд. München: Ernst Reinhardt (UTB), 2003.
6. Höhn J. Theaterpädagogik. Grundlagen, Zielgruppen, Übungen. Leipzig: Henschel, 2015.
7. Weintz J. Theaterpädagogik und Schauspielkunst. Ästhetische und psychosoziale Erfahrung durch Rollenarbeit. Berlin/Milow: Schibri, 2007.